

Betreff: Genehmigung des mehrjährigen Haushaltsvoranschlags 2017-2019 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen.

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und vom Pflegedirektor, wie auf dem Deckblatt angegeben:

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4830 vom 18.12.2006 mit Gegenstand: „Errichtung des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen ... omissis“;

nach Einsichtnahme in den Absatz 4, des Art. 2 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, welcher bestimmt: „Das Instrument der Dreijahresplanung des Betriebes ist der allgemeine Dreijahresplan des Betriebes“;

nach Einsichtnahme in den Landesgesundheitsplan 2000-2002, Punkt 4.2.1. betreffend die Instrumente für die Betriebsplanung und die Betriebskontrolle und insbesondere in den Punkt 4.2.1.1. „Allgemeiner Dreijahresplan des Betriebes“, unter welchem der mehrjährige Haushaltsvoranschlag als Anlage des „Allgemeinen Dreijahresplanes“ vorgesehen ist;

nach Einsichtnahme in den Absatz 2, des Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, welcher bestimmt, dass der allgemeine Dreijahresplan des Gesundheitsbetriebes vom Generaldirektor bis zum 31. Dezember des Jahres, welches dem Bezugsjahr vorausgeht, genehmigt wird;

für notwendig erachtet, zumal der allgemeine Dreijahresplan 2017-2019 bereits mit Maßnahme des Generaldirektors Nr. 471 vom 20.12.2016 genehmigt worden ist, den mehrjährigen Haushaltsvoranschlag 2017-2019 mit eigener Maßnahme des Generaldirektors zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in den Performance-Plan 2017-2019, welcher mit Beschluss des Generaldirektors Nr. 473 vom 20.12.2016 genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in die "Technisch-buchhalterische Weisung für die Abfassung des Haushaltsvoranschlags 2017, Finanzierungskriterien und Anweisungen für die Erstellung des mehrjährigen Haushaltsvoranschlags 2017-2019 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen", welche mit Schreiben des stellvertretenden Direktors des Amtes für Gesundheitsökonomie vom 07.11.2016, Prot. Nr. 598444-BZ, übermittelt worden ist, worin festgelegt wird, dass die von Seiten des Betriebes für den Dreijahreszeitraum 2017-2019 vorzulegenden Dokumente aus dem Voranschlag 2017-2019, bestehend aus der Gewinn- und Verlustrechnung samt Kontenplan, dem Bericht des Generaldirektors mit Anlagen und dem Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer bestehen;

festgehalten, dass die Erträge und Aufwände für die im allgemeinen Dreijahresplan 2017-2019 und im

Oggetto: Approvazione del bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il direttore generale coadiuvato dal direttore sanitario, dal direttore amministrativo e dal direttore tecnico-assistenziale, come risulta in frontespizio:

vista la delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 4830 del 18.12.2006 avente per oggetto "Costituzione dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.....omissis";

visto il comma 4, dell'articolo 2 della legge provinciale n. 14 del 5 novembre 2001, che prevede:"strumento della programmazione triennale è il piano generale triennale di azienda";

visto il punto 4.2.1. del piano sanitario 2000-2002 relativamente agli strumenti per la programmazione aziendale ed il controllo aziendale e visto in particolare il punto 4.2.1.1. "Piano Triennale Generale", nel quale è previsto il bilancio preventivo economico pluriennale quale allegato al piano triennale generale;

visto il comma 2, dell'articolo 5 della legge provinciale n. 14 del 05.11.2001, che prevede che il piano generale triennale dell'Azienda Sanitaria venga approvato dal direttore generale entro il 31 dicembre dell'anno precedente a quello a cui si riferisce;

ritenuto necessario, visto che il piano generale triennale 2017-2019 è già stato approvato dal Direttore Generale con provvedimento n. 471 del 20.12.2016, di approvare il bilancio di previsione economico pluriennale 2017-2019 con apposito provvedimento del Direttore Generale;

Visto il piano di performance 2017-2019 approvato con delibera del direttore generale n. 473 del 20.12.2016;

vista la "Direttiva tecnico-contabile per la predisposizione del bilancio preventivo 2017, criteri di finanziamento e disposizioni per la redazione del bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 dell'Azienda Sanitaria", pervenuta con lettera del vicedirettore dell'Ufficio Economia Sanitaria, prot. n. 598444-BZ del 07.11.2016, nella quale si stabilisce che i documenti di programmazione che l'Azienda è tenuta a predisporre per il periodo triennale 2017-2019, sono costituiti dal bilancio preventivo economico triennale 2017-2019, comprendente il conto economico ed il piano dei conti, dalla "Relazione del direttore generale con gli allegati e dalla "Relazione del collegio dei revisori dei conti";

visto che, nel bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 sono stati presi in

Performance-Plan 2017-2019 vorgesehenen Tätigkeiten und Projekte im mehrjährigen Haushaltsvoranschlag 2017-2019 und die Kosten für die Investitionsvorhaben im dreijährigen Investitionsplan 2017-2019 berücksichtigt worden sind;

festgehalten, dass der Sanitätsbetrieb im Vergleich zum Haushaltsjahr 2016 für 2017 zwar rund 25.340.000 Euro, für 2018 rund 41.858.000 Euro und für 2019 rund 63.331.000 Euro mehr an Landeszuweisungen zugewiesen bekommt, dass von diesen Mehrzuweisungen allerdings rund 9.745.000 Euro in 2017 und 11.734.000 Euro in 2018 und 2019 allein für die Abdeckung der Mehrkosten im Zusammenhang mit der Anwendung der Arbeitsverträge (bereichsübergreifender Kollektivvertrag für das bedienstete Personal mit Ausnahme des ärztlichen Personals (BÜKV), Bereichsvertrag für das ärztliche Personal (BV Ärzte) und Bereichskollektivvertrag für nicht ärztliches leitendes Sanitätspersonal) vorgesehen sind, sodass für sonstige Mehrkosten, insbesondere für absolut notwendige Neueinstellungen und für starke Kostensteigerungen im Bereich des Ankaufs von sanitären Gütern nur rund +15.595.000 Euro (+1,38%) für 2017, rund +30.124.000 Euro (+2,66%) für 2018 und rund +51.597.000 Euro (+4,55%) für 2019 verbleiben;

festgehalten, dass der Sanitätsbetrieb somit trotz der oben genannten zusätzlichen Zuweisungen entsprechende Rationalisierungsmaßnahmen mit voraussichtlichen Einsparungen im Ausmaß von rund 3.550.000 Euro in 2017, rund 8.630.000 Euro in 2018 und rund 9.130.000 Euro in 2019 beschließen muss, um einen ausgeglichenen mehrjährigen Haushaltsvoranschlag 2017-2019 genehmigen zu können;

deshalb dafürgehalten und für notwendig erachtet, so wie bereits mit dem Haushaltsvoranschlag 2017 für 2017 beschlossen, die folgenden Einsparungsmaßnahmen (siehe Anlage A9 Rationalisierungsmaßnahmen) auch für 2018 und 2019 zu beschließen:

- strikte Prüfung der Aufnahmen des Verwaltungspersonals und der spezialisierten Hilfskräfte aller Bereiche sowie des nicht-sanitären Personals, das von den Verwaltungsabteilungen und -diensten abhängt, mit Ausnahme der Sozialassistenten und Seelsorger. Jede zweite von dieser Maßnahme betroffene Stelle kann bei einem anfallenden Dienstaustritt ohne eigene Überprüfung von Seiten der Generaldirektion direkt über die zuständigen Stellen in den jeweiligen Gesundheitsbezirken nachbesetzt werden. Die Nachbesetzung freier Stellen hingegen erfolgt in Absprache mit der Generaldirektion. Diese Vorgaben gelten für Abwesenheiten jeglicher Art. Abweichungen können mit eigener Maßnahme des Generaldirektors getroffen werden.

considerazione i ricavi ed i costi derivanti dalle attività e dai progetti previsti nel piano generale triennale 2017-2019 e nel piano delle performance 2017-2019 e che i costi per gli investimenti sono stati inseriti nel piano triennale degli investimenti;

considerato, che rispetto all'esercizio 2016, all'Azienda sanitaria vengono assegnati maggiori contributi provinciali nella misura di +25.340.000 euro per il 2017, +41.858.000 euro per il 2018 e +63.331.000 euro per il 2019, che di queste maggiori assegnazioni, circa 9.745.000 euro per il 2017, 11.734.000 euro per il 2018 e 2019 sono però riservate alla copertura dei costi aggiuntivi derivanti dall'applicazione dei contratti di lavoro (contratto collettivo intercompartimentale per il personale dipendente non medico, contratto di comparto per il personale medico e contratto collettivo per il personale dirigente sanitario non medico) e che, per coprire i restanti costi aggiuntivi, derivanti in particolare dalle necessarie nuove assunzioni e quelli fortemente incrementati nel settore degli acquisti di beni sanitari, residuano pertanto solamente circa +15.595.000 euro (+1,37%) nel 2017, circa +30.124.000 euro (+2,66%) nel 2018 e +51.597.000 euro (+4,55%) nel 2019;

preso atto, che nonostante le sopra menzionate ulteriori assegnazioni l'Azienda Sanitaria, per poter deliberare un bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 in pareggio, deve approvare adeguate misure di razionalizzazione per realizzare presunti risparmi per circa 3.550.000 euro nel 2017, per circa 8.630.000 euro nel 2018 e per circa 9.130.000 euro nel 2019;

ritenuto opportuno e necessario, come già deliberato per il 2017 con il bilancio di previsione 2017, decidere le seguenti misure di risparmio anche per gli anni 2018 e 2019 (si veda allegato A9 "Misure di razionalizzazione"):

- rigorosa valutazione delle assunzioni del personale amministrativo e degli ausiliari specializzati di tutti i comparti e del personale non sanitario dipendente dalle ripartizioni e dai servizi amministrativi, ad eccezione degli assistenti sociali e degli assistenti religiosi. In caso di cessazione dal servizio ogni secondo posto toccato dal presente provvedimento può essere ricoperto direttamente da parte degli organi competenti dei rispettivi Comprensori sanitari, senza apposita verifica da parte della Direzione generale. La copertura dei posti liberi avviene invece, in accordo con la Direzione generale. Tali direttive valgono anche per le assenze di qualsiasi tipo. Deroghe possono essere previste con apposito provvedimento del direttore generale.

- Neuverhandlung mit „Federfarma“ und „Assofarma“ (Vertragsapotheken) zwecks Reduzierung der Preise auf das Niveau anderer Regionen im Bereich der „distribuzione per conto“, für Diabetikerprodukte und für Heilbehelfe;
- Bettenabbau (konventionierte Privatstrukturen - Reduzierung Betten, verstärkte Kontrollen der Krankenhausentlassungsbögen (KHEB) und der Angemessenheit der Leistungen);
- Analyse der Kostenstruktur des Informatikbereiches (Neuverhandlung Verträge);
- Verbesserung der Angemessenheit der Leistungen und in der Verschreibung und Verabreichung von Medikamenten und anderer sanitärer Güter durch Realisierung der BSC-Ziele und Errichtung der internen Prüfstelle;
- rinegoziazione con "Federfarma" ed „Assofarma“ (contratto farmacie), allo scopo di portare al livello delle altre regioni, i costi per la "distribuzione per conto", per i presidi per diabetici e per presidi sanitari;
- Riduzione dei posti letto (strutture private convenzionate - riduzione posti letti, maggiori controlli delle schede di dimissione ospedaliera (SDO) e dell'appropriatezza delle prestazioni erogate);
- Analisi della struttura dei costi del settore informatico (rinegoziazione contratti);
- miglioramento dell'appropriatezza delle prestazioni e della prescrizione e somministrazione di medicinali e di altri beni sanitari, attraverso la realizzazione degli obiettivi BSC e la costituzione di un nucleo di valutazione interno;

festgehalten, dass die BSC-Ziele (Balanced Corecard) bzw. die bezirksspezifischen Ziele 2017 mit dem Beschluss des Generaldirektors Nr. 474 vom 20.12.2016 genehmigt worden sind;

festgehalten, dass die Kontrolle der Ausgaben durch das Betriebscontrolling erfolgt und die Termine für die trimestralen Plan-Ist-Vergleichssitzungen 2017 bereits bestimmt sind;

Darauf hingewiesen, dass die Veranschlagungen des Haushaltsvoranschlags 2017 mit jenen des Jahres 2017 des mehrjährigen Haushaltsvoranschlags 2017-2019 übereinstimmen;

erachtet, dass aufgrund der Veranschlagung der Aufwände und Erträge, so wie im Jahrestätigkeitsprogramm 2017, im allgemeinen Dreijahresplan 2017-2019 und im Performance-Plan 2017-2019 vorgesehen und im „Bericht des Generaldirektors“ begründet und nachgewiesen wird, unter Einrechnung aller voraussichtlichen Einsparungen, der mehrjährige Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2017-2019 des Sanitätsbetriebes ausgeglichen ist, so wie dies von den Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) vorgesehen ist;

festgehalten, dass der Sanitätsbetrieb derzeit über eigene Reserven aus Gewinnvorträgen früherer Jahre im Ausmaß von 18.846.722,23 Euro verfügt, dass das Geschäftsjahr 2016 aller Voraussicht nach positiv abgeschlossen werden kann und dass somit die gesamten eigenen Reserven für die Abdeckung zukünftiger Verluste zur Verfügung stehen;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 9, mit welchem der Art. 12/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, abgeändert wird, wonach nunmehr keine Pflicht zur Führung der getrennten Bilanzen für die Gesundheitsbezirke besteht;

constatato, che gli obiettivi BSC (Balanced Corecard) e che gli obiettivi specifici 2017 dei comprensori sanitari sono stati approvati con delibera del direttore generale del 20.12.2016, n. 474;

constatato, che i controlli sulla spesa vengono effettuati dal controllo di gestione aziendale e che sono già state fissate le date degli incontri per i confronti trimestrali pianificato-consuntivo 2017;

Dato atto, che gli stanziamenti del bilancio di previsione 2017 concordano con quelli dell'anno 2017 del bilancio di previsione economico pluriennale 2017-2019;

considerato, che in base alla previsione dei costi e dei ricavi, così come previsto nel programma operativo annuale 2017, nel piano generale triennale 2017-2019, nel piano delle performance 2017-2019 e più analiticamente argomentato e dimostrato nella "Relazione del direttore generale", tenuto conto di tutti i risparmi presunti, il bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 dell'Azienda Sanitaria risulta in pareggio, così come previsto dalla normativa vigente (Legge Costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, Decreto Legislativo 118/2011, Patto per la Salute 2010-2012);

constatato, che attualmente l'Azienda dispone di 18.846.722,23 euro quali riserve proprie da utili portati a nuovo degli anni precedenti, che l'esercizio 2016 si chiuderà presumibilmente con un risultato positivo e che pertanto, le intere riserve proprie rimarranno a disposizione per la copertura di perdite future;

vista, la legge provinciale 19 luglio 2013 n. 9 che modifica l'art. 12/ter della legge provinciale 5 marzo 2001 n. 7, in base alla quale, non sussiste più ora l'obbligo di tenere bilanci sezionali per i comprensori;

deshalb dafürgehalten, den mehrjährigen Voranschlag 2017-2019 nur als betrieblichen Voranschlag ohne getrennte Voranschläge für die Bezirke zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 und in das Dekret des Gesundheitsministerium vom 20. März 2013, mit welchen im Zuge der Homogenisierung der Bilanzen der öffentlichen Körperschaften neue Bilanzmodelle eingeführt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Landesausschussbeschluss vom 21. Oktober 2013, Nr. 1593, und nachfolgenden Ergänzungen, mit welchem der neue Kontenplan genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 9, betreffend „Gesetzesänderungen im Bereich Gesundheitswesen“;

nach Einsichtnahme in den beiliegenden Bericht des Kollegiums der Rechnungsrevisoren;

nach Anhören des zustimmenden Gutachtens des Verwaltungsdirektors, des Sanitätsdirektors und des Pflegedirektors

ritenuto pertanto opportuno, di approvare il bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 solo come preventivo aziendale, senza preventivi sezionali per i comprensori;

visto il decreto legislativo 23 giugno 2011 n. 118 ed il decreto del Ministero della Salute del 20 marzo 2013 con i quali sono stati introdotti nuovi modelli di bilancio per omogeneizzare i bilanci degli enti pubblici;

vista la delibera della Giunta provinciale del 21 ottobre 2013 n. 1593 ed ulteriori integrazioni con la quale è stato approvato il nuovo piano dei conti;

vista la legge provinciale 19 luglio 2013 n. 9 recante "Modifiche di legge in materia di sanità";

vista l'allegata relazione del Collegio dei revisori dei conti;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Tecnico Assistenziale

B E S C H L I E S S T

D E L I B E R A

1) den mehrjährigen Haushaltsvoranschlag 2017-2019 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen zu genehmigen, dessen wichtigste und bedeutendste Werte folgende sind:

1) di approvare il bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, i cui valori principali e più significativi risultano essere i seguenti:

| Gewinn- und Verlustrechnung | Jahr/Anno | Jahr/Anno | Jahr/Anno | Conto economico |
|---|------------------|------------------|------------------|--|
| | 2017 | 2018 | 2019 | |
| Summe Produktionswert | 1.277.640.094 € | 1.294.157.860 € | 1.315.630.850 € | Totale Valore della Produzione |
| Aufwendungen Produktion | -1.239.652.894 € | -1.255.476.960 € | -1.276.322.050 € | Totale Costi della Produzione |
| Diff. Produktionswert und Aufwendungen für die Produktion | 37.987.200 € | 38.680.900 € | 39.308.800 € | Diff. tra Valore e Costi di Produzione |
| Summe Finanzerträge und Aufwendungen | -55.800 € | -55.800 € | -55.800 € | Somma Proventi e Oneri finanziari |
| Summe außerordentliche Erträge u. Aufwendungen | -590.800 € | -590.800 € | -590.800 € | Somma Proventi e Oneri straordinari |
| Steuern des Geschäftsjahres | -37.340.600 € | 38.034.300 € | 38.662.200 € | Imposte dell'esercizio |
| Jahresgewinn/-verlust | 0 € | 0 € | 0 € | Utile/Perdita d'esercizio |

2) festzuhalten, dass der mehrjährige Haushaltsvoranschlag 2017-2019 im Sinne der Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) ausgeglichen ist;

2) constatato, che ai sensi della normativa (legge costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, decreto legislativo n. 118/2011, Patto per la salute 2010-2012), il bilancio preventivo economico pluriennale 2017-2019 risulta in pareggio;

3) auch für 2018 und 2019, so wie in der Sitzung der Betriebsdirektion vom 21.12.2015 mit den Direktoren der Gesundheitsbezirke gemeinsam beschlossen, eine strikte Prüfung der Aufnahmen des Verwaltungspersonals und der spezialisierten Hilfskräfte aller Bereiche sowie des nicht-sanitären Personals, das von den Verwaltungsabteilungen und -diensten abhängt, mit Ausnahme der Sozialassistenten und Seelsorger. Jede zweite von dieser Maßnahme be-

3) anche per gli anni 2018 e 2019, così come deciso con i Direttori dei Comprensori sanitari nella seduta della Direzione aziendale del 21.12.2015, di valutare rigorosamente le assunzioni del personale amministrativo e degli ausiliari specializzati di tutti i comparti e del personale non sanitario che dipende dalle ripartizioni e dai servizi amministrativi, ad eccezione degli assistenti sociali e degli assistenti religiosi e che, in caso di cessazione dal servizio ogni secondo

troffene Stelle kann bei einem anfallenden Dienstaustritt ohne eigene Überprüfung von Seiten der Generaldirektion direkt über die zuständigen Stellen in den jeweiligen Gesundheitsbezirken nachbesetzt werden. Die Nachbesetzung freier Stellen hingegen erfolgt in Absprache mit der Generaldirektion. Diese Vorgaben gelten für Abwesenheiten jeglicher Art. Abweichungen können mit eigener Maßnahme des Generaldirektors getroffen werden;

- 4) die anderweitigen Einsparungsmaßnahmen, wie in Anlage „A9 Rationalisierungsmaßnahmen“ aufgelistet, für 2018 und 2019 zu genehmigen;
- 5) weiters folgende Anlagen, welche ergänzende Bestandteile des gegenständlichen Beschlusses bilden, zu genehmigen:
 1. Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2017-2019 gemäß Bilanzschema, wie mit interministeriellem Dekret vom 20. März 2013 genehmigt;
 2. detaillierter Kontenplan der Gewinn- und Verlustrechnung;
 3. Bericht des Generaldirektors mit Anlagen;
- 6) den Bericht des Kollegiums der Rechnungsrevisoren zum mehrjährigen Haushaltsvoranschlag 2017-2019 diesem Beschluss beizulegen und als integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme zu erklären;

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Bestätigt und unterfertigt:

posto toccato dal presente provvedimento può essere ricoperto direttamente da parte degli organi competenti dei rispettivi Comprensori sanitari senza apposita verifica da parte della Direzione generale, mentre la copertura dei posti liberi avviene invece, in accordo con la Direzione generale. Tali direttive valgono anche per le assenze di qualsiasi tipo. Deroghe possono essere adottate con apposito provvedimento del direttore generale;

- 4) di approvare le ulteriori misure di risparmio (come indicato nell'allegato A9 "Misure di razionalizzazione") anche per gli anni 2018 e 2019;
- 5) di approvare inoltre i seguenti allegati che costituiscono parte integrante del presente provvedimento:
 1. Conto economico preventivo 2017-2019 secondo lo schema di bilancio approvato con decreto interministeriale del 20 marzo 2013;
 2. fogli di alimentazione dello schema di conto economico (piano dei conti);
 3. Relazione del Direttore generale con allegati;
- 6) di allegare alla presente delibera la relazione del Collegio dei Revisori dei Conti al preventivo pluriennale 2017-2019 e di dichiararla parte integrante del presente provvedimento;

Il presente provvedimento é impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Confermato e sottoscritto:

Beschluss von Ernst Huber ausgearbeitet und geschrieben

Delibera elaborata e scritta da Ernst Huber